



# Le Vaillant

JOURNAL COMMUNAUTAIRE DE CAP-SAINT-IGNACE



Déjà 155 000 \$ pour le projet du  
parc-école Monseigneur-Sirois

## SOMMAIRE

Ordre du jour	3	Remerciements collecte sang	10	Voyage au Capitals	15
Mot du maire	3	Mot de la bibliothèque	11	Les Fêtes de la chasse	15
Procès-verbal de juin 2011	4, 5 et 6	Mot de la MRC	12	Offre d'emploi municipal	16
Permis municipal	6	Rallye cycliste et marchethon	12	Musiques militaires	17
Cinéma plein air	6	Journées Petits jardins	13	Réverbères de rue	17
Rapport des transactions	7 et 8	Chiens perdus	13	Expo de Montmagny	17
Volley-ball de plage	9	Bières et saucisses	13	Messe de Sainte-Anne	17
Remerciements	9	Parc-école Mgr-Sirois	14	Statistique Canada	18
Le Re-lait	9	Village vacances Valcartier	14	Jardin communautaire	18
Conseil municipal junior	10	Le Cercle de l'Amitié	15		

### Le Vaillant

#### Éditrice

Audrey Normand

#### Rédaction

Sophie Boucher, André Clavet,  
Audrey Normand, Éliette Laurendeau,  
Claude Lizotte, Chantal Lévesque

#### Collaborations

Ginette B. Caron, Mario Richard, Le Cercle de l'Amitié, L'Ombrelle, La Garde Paroissiale de Cap-Saint-Ignace, Gilles Guimont, Le Re-lait, Nicole Deladurantaye, MRC de Montmagny, Les Fêtes de la Chasse, Caroline Hébert, L'Expo de Montmagny

#### Saisie de textes

Audrey Normand

#### Photo de la page couverture

Parc-école Monseigneur-Sirois

#### Responsable des articles, communiqués, publicités et des annonces classées

Municipalité de Cap-Saint-Ignace

#### Révision et correction

Audrey Normand

#### Impression

Impression Rive-Sud

#### Abonnement annuel

Ghislaine Guimont: 418 246-5631  
Canada: 30 \$  
Étas-Unis: 40 \$

### Coordonnées des comités et des organismes



#### BIBLIOTHÈQUE LÉO-POL MORIN

Mme Lyne Gobeil, présidente  
100, place de l'Église Tél.: 418 246-3037



#### A. F. É. A. S.

Mme Cécile Ouellet



#### CLUB OPTIMISTE

M. Gaétan Fournier, président  
C. P. 669 Tél.: 418 246-5960



#### CERCLE DE FERMIERÈRES

Mme Jeanne D'Arc Langlois, présidente  
158, rue du Manoir Ouest Tél.: 418 246-5888



#### CAISSE DE SECOURS

Mme Doris Ouellet, présidente  
Tél.: 418 246-5889  
Mme Ginette Blanchet Tél.: 418 246-3088



#### LES FÊTES DE LA CHASSE

Mme Nadia Dubé, présidente  
Tél.: 418 246-3843



#### CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL 10707

M. Jean-Paul Bernier, président  
415, chemin Vincelotte Tél.: 418 246-3263



#### GARDE PAROISSIALE

M. Clément Bernartchez, président  
Tél.: 418 246-3205



#### CERCLE DE L'AMITIÉ

Mme Lise Campagna, présidente  
246, chemin des Pionniers Ouest  
Tél.: 418 246-3421



#### TOURISME CAP-SAINT-IGNACE

100, place de l'Église



#### SOCIÉTÉ SAINT-JEAN-BAPTISTE

Mme Ginette Saillant, présidente  
25, rue du Manoir Est  
Tél.: 418 246-5249



#### CLUB DE L'ÂGE D'OR

M. Jean-Paul Bernier, président  
415, chemin Vincelotte  
Tél.: 418 246-3263



#### REGROUPEMENT DES AMIS DU MOULIN OUELLET

M. Fernand Boucher, responsable  
Tél.: 418 259-7313

#### COMITÉ CULTURE ET PATRIMOINE

M. Georges Deroy, président  
Tél.: 418 246-3216

**RIPE SEC**  
Copeaux de bois  
Wood Shavings

248, chemin Lamartine Ouest  
Saint-Eugène, L'Islet (Québec) G0R 1X0  
Tél. : 418-247-5538 — Fax : 418-247-7240

Au plaisir  
de vous servir!

**LISE PELLETIER**  
Conseillère en soins de Beauté Ind.

5, chemin des Plaines  
Cap-Saint-Ignace, Québec G0R 1H0  
418-246-2152  
418-252-0316  
peli@globetrotter.net

MARY KAY

## Mot du maire

Chères concitoyennes,  
Chers concitoyens,



L'été nous arrive enfin avec un peu de retard et avec la saison des chaleurs vient les vacances pour la majorité d'entre nous.

En mon nom personnel et au nom des élus (e), je vous souhaite un été de qualité et des plus amusants ainsi que de belles et bonnes vacances 2011.

Aux étudiants, je vous invite à profiter pleinement de la saison estivale pour refaire le plein d'énergie, de dynamisme, de vitalité et de saines habitudes de vie surtout après une année de travail et de labeur au quotidien. Ce qui vous disposera à reprendre le travail avec efficacité en septembre.

Aux jeunes, je vous invite à profiter des activités organisées pour vous par notre Service des loisirs durant toute la saison de l'été.

À vous toutes et à tous, bonnes vacances et profitez-en pleinement. Soyez comblé de plaisir et de satisfaction, avec un soleil rayonnant à l'intérieur comme à l'extérieur de chacune et de chacun.

Vous comprendrez que la saison d'été n'arrête pas les travaux nécessaires au bon fonctionnement de nos divers services de la municipalité. Vous servir, notre mission première, pour vos élus (e) et tout le personnel de votre municipalité.

Nos pensées vous accompagnent et merci infiniment de m'avoir lu.

Votre maire à toutes et à tous.

André Clavet, maire

## Ordre du jour

Conseil municipal de Cap-Saint-Ignace

PROJET ORDRE DU JOUR

SÉANCE DU 4 JUILLET 2011 À 20 HEURES

1. Ouverture de la séance;
2. Vérification des présences;
3. Lecture et adoption de l'ordre du jour;
4. Adoption du procès-verbal de la séance de juin 2011;
5. Ratification des comptes payés depuis la dernière réunion;
6. Affaires nouvelles;
7. Affaires commencées;
8. Informations générales;
9. Période de questions générales;
10. Levée de la séance.

**Prenez note que l'ordre du jour pour la séance ordinaire du 4 juillet 2011 n'apparaît pas dans cette présente publication.**

**Les dossiers à l'ordre du jour n'étaient pas tous traités au moment de l'impression de ce journal.**



PROFITEZ DE L'ÉTÉ

POUR VOUS

RAFRAÎCHIR!



Le Bar laitier du Parc Optimiste,  
ouvert tout l'été!



**PABER**  
ALUMINIUM

*Luc Paris, président*

Fonderie d'aluminium

Spécialisée en Technologies de moulage

[www.paber-alu.com](http://www.paber-alu.com)

Tél : (418) 246-5626

203, ch. des Pionniers Ouest  
Cap-Saint-Ignace (Québec)  
GOR 1H0

**MARQUIS**

Marquis imprimeur inc.

Une équipe qui  
prend à coeur sa  
communauté!

Téléphone: 418 246.5666  
Télécopieur: 418 246.5564  
Courriel: [marquis@marquissimprimeur.com](mailto:marquis@marquissimprimeur.com)

## Résumé du procès-verbal de la séance de juin 2011

### 2011-06-04 Demande de dérogation mineure, Mme Mélanie Fiset et M. Benoît Bernier

Il est proposé par le conseiller Raynald Coulombe, appuyé par la conseillère Chantal Côté que le conseil accepte la recommandation du comité consultatif d'urbanisme de ne pas autoriser la demande de dérogation mineure faite par Mme Mélanie Fiset et M. Benoît Bernier pour la marge avant pour l'implantation du bâtiment accessoire (remise) situé au 31, rue Jacques-Bernier à Cap-Saint-Ignace, cadastre du Québec, Paroisse de Cap-Saint-Ignace.

### 2011-06-05 Proclamation des journées de la culture

Il est proposé par le conseiller Sylvain Landry, appuyé par la conseillère Chantal Côté et résolu unanimement que la Municipalité de Cap-Saint-Ignace, à l'instar de l'Assemblée nationale du Québec, proclame *Journées de la culture* le dernier vendredi de septembre et les deux jours suivants de chaque année dans le but de manifester de façon tangible l'attachement qu'elle porte à la culture.

### 2011-06-06 Demande de contribution, Société Saint-Jean-Baptiste

Il est proposé par le conseiller Jonathan Daigle, appuyé par le conseiller Sylvain Landry et résolu unanimement d'accepter l'organisation d'activités pour la famille le 23 juin prochain. Le Service des loisirs et la SSJB (Société Saint-Jean-Baptiste) travailleront conjointement pour déterminer les activités choisies. La Municipalité assumera les frais et ce, pour un maximum de 800 \$ incluant les dépenses reliées à l'organisation des activités ainsi que la main-d'oeuvre s'y rapportant.

### 2011-06-07 Demande de soumissions, remplacement du photocopieur

Il est proposé par la conseillère Chantal Côté, appuyé par le conseiller Raymond Hébert et résolu unanimement de demander des prix pour le remplacement du photocopieur Canon. Le fournisseur devra inclure dans son offre de prix le paiement de la balance des paiements pour le photocopieur actuel. La directrice générale est autorisée à demander des prix à deux fournisseurs d'appareil Canon et à octroyer le contrat de location au plus bas soumissionnaire conforme. La Municipalité ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni aucune des propositions reçues.

### 2011-06-08 Adoption des états financiers au 31 décembre 2010 de l'OMH de Cap-Saint-Ignace

Il est proposé par le conseiller Sylvain Landry, appuyé par le conseiller Raynald Coulombe et résolu unanimement d'accepter le rapport financier de l'année 2010 de l'Office municipal d'habitation tel que présenté par Lemieux, Nolet SENC, vérificateur des livres de l'Office. Le déficit avant capitalisations de l'OMH pour l'année financière 2010 est de 92 450 \$ et qu'après capitalisation le montant est de 46 560 \$. La quote-part de la Municipalité est de 4 656 \$ et les versements se feront en juillet et en octobre 2011.

### 2011-06-09 Fourniture de services professionnels d'architecte, pour l'évaluation des capacités d'occupation des locaux et des sorties du Centre culturel et du Parc Optimiste

Il est proposé par le conseiller Jonathan Daigle, appuyé par la conseillère Chantal Côté de mandater la firme DG3A pour la fourniture de services professionnels d'architecte, pour l'évaluation des capacités d'occupation des locaux et des sorties du Centre culturel et du Parc Optimiste. Ce contrat étant donné de gré à gré compte tenu du montant d'honoraires inférieur à 25 000 \$.

### 2011-06-10 Engagement du personnel d'été

Il est proposé par le conseiller Jonathan Daigle, appuyé par le conseiller Raymond Hébert et résolu unanimement d'engager le personnel suivant pour les emplois d'été:

**TARDIF**  
Électronique inc.  
Électroménager

910, chemin Bellevue Est, Cap-Saint-Ignace  
(Québec) G0R 1H0  
Tél. & fax : 246-3774

TELUS STAR CHOICE  
mobile

VENTE ET SERVICE

GE • JVC • PANASONIC • SAMSUNG • INGLIS • WHIRLPOOL • MAYTAG

*Notre force, c'est notre service!*

 Maisons funéraires  
**De la Durantaye et Fils** INC.  
Depuis quatre générations

Bernard et Benoît de la Durantaye  
Cap-Saint-Ignace • L'Islet • Saint-Jean-Port-Joli  
et paroisses environnantes

**C. Lavoie et Fils**  
Saint-Pamphile et paroisses environnantes

Téléphone : 418 246-5337 • [www.deladurantaye.qc.ca](http://www.deladurantaye.qc.ca)

# Résumé du procès-verbal de la séance de juin 2011 (suite)

**Coordonnatrice du terrain de jeux:** Marie-Christine Duval

**Animateurs (trices) de terrain de jeux:** Esther Gaudreau, Marie-Pier Gaudreau, Stéphanie Cloutier-Gaudreau, Xavier De La Durantaye, Catherine Duval, Mélanie Duval, Mélissa Lavoie, Jean-Philippe Mercier, Annie Ouellet, Marie-Pier Ouellet, Sarah Ouellet, Mathieu Paré

**Accompagnateur programme des personnes handicapées:** Amélie Boutin, Élisabeth Guimont

**Sauveteuses piscine:** Kariane Guimont, Isabelle Bouchard

**Aide-monitrice piscine:** Marie-Ève Caron

**Bar laitier:** Myriam Blouin

**Entretien à temps partiel du Parc Optimiste avec possibilités de travaux connexes aux travaux publics:** André Casault

**Entretien des îlots fleuris et du bloc sanitaire:** Françoise Desruisseaux

Puisque Mme Françoise Desruisseaux et que Mme Myriam Blouin sont de la parenté de la directrice générale, Mme Boucher s'est retirée du processus d'embauche par mesure de transparence et d'objectivité.

**Projets spécifiques aménagement jardin communautaire et nouveaux îlots fleuris:** Gilles Gaudreau

## 2011-06-11 Engagement temporaire du personnel du bureau d'accueil touristique 2011

Il est proposé par le conseiller Raynald Coulombe, appuyé par la conseillère Chantal Côté et résolu unanimement d'engager temporairement M. Serge Painchaud comme coordonnateur du bureau d'accueil touristique tel que recommandé par le comité de sélection composé de deux membres du comité des ressources humaines de la Municipalité et de deux membres du comité provisoire de Tourisme Cap-Saint-Ignace. De plus, le personnel affecté comme préposés sera aussi engagé temporairement par la Municipalité. Il est à noter que le transfert avec Tourisme Cap-Saint-Ignace devra se faire le plus rapidement possible.

## 2011-06-12 Adoption d'un règlement décrétant la tarification pour le financement de certains biens, services ou activités de la Municipalité de Cap-Saint-Ignace abrogeant le règlement numéro 2008-06

Il est proposé par la conseillère Chantal Côté, appuyé par le conseiller Jonathan Daigle que ce règlement soit adopté. Consultation complète du règlement, possible au bureau municipal.

## 2011-06-13 Adoption d'un règlement décrétant les règles de contrôle et de suivi budgétaire des dépenses budgétaires, abrogeant le règlement 2008-02

Il est proposé par le conseiller Raynald Coulombe, appuyé par la conseillère Chantal Côté et résolu à l'unanimité des conseillers présents d'adopter le règlement portant le numéro 2011-04 intitulé *Règlement décrétant les règles de contrôle et de suivi budgétaire des dépenses budgétaires* et ce règlement abroge à toute fin le règlement 2008-02. Consultation complète du règlement, possible au bureau municipal.

Venez faire la rencontre de notre nouvel employé et  
passez nous voir au *Centre de Rénovation du Cap!*

- Matériaux de construction
- Plomberie
- Électricité
- Peinture
- Ensemble patio



- Portes de garage
- Portes et fenêtres
- Produits acéricole
- Pompes submersibles
- Terre/engrais

**Le Centre de Rénovation du Cap  
vous souhaite une bonne saison estivale et de  
belles vacances!**



**64, rue du Manoir Ouest  
Tél.: 418 246-345  
Télé.: 418 246-3236**

## Résumé du procès-verbal de la séance de juin 2011 (suite)

### 2011-06-14 Remplacement des filtreurs à l'usine de traitement des eaux usées

Il est proposé par le conseiller Raynald Coulombe, appuyé par le conseiller Raymond Hébert d'autoriser le remplacement des filtreurs à air pour un montant d'environ 3 250 \$ plus les taxes applicables pour le remplacement complet des trois filtreurs, pièces et main-d'oeuvre inclus. Le contrat est octroyé à Wilfrid Allen, le même fournisseur que les surpresseurs. Les crédits budgétaires seront pris à même fonds réservé à cet effet et qui a été déterminé lors de la constitution du fonds avec la résolution 1997-12-255 adoptée lors de la séance de décembre 1997. Le maire, M. André Clavet et Mme Sophie Boucher, directrice générale sont autorisés à effectuer les transferts du compte réservé au compte opération pour les fins du paiement des dépenses reliées au remplacement des trois filtreurs.

### 2011-06-15 Levée de la séance

Il est proposé par le conseiller Raymond Hébert, appuyé par le conseiller Sylvain Landry que la séance soit levée à 21 heures 2.

#### PERMIS DE RÉNOVATION ET DE CONSTRUCTION



Les vacances estivales arrivent à grand pas et les employés municipaux prendront eux aussi un petit repos durant la période d'été.

Nous voulons donc mentionner à ceux et celles qui envisage des rénovations ou une construction à leur résidence ou à leur maison secondaire, de demander leur permis très bientôt et de poser également leurs questions à l'inspecteur municipal dès maintenant, soit auprès de M. Gilles Guimont, puisque celui-ci sera absent du municipal pour les vacances d'été du **24 juillet au 7 août** inclusivement.

Merci de votre collaboration.



#### CERCLE DE L'AMITIÉ

Le Cercle de l'Amitié de Cap-Saint-Ignace offre aux personnes âgées, aux personnes qui ne disposent d'aucun moyen de transport et aux personnes qui ne sont pas, tout simplement en mesure de se déplacer par elles-mêmes, un service de transport et d'accompagnement pour leur rendez-vous médicaux et ce, en tout temps. N'hésitez pas à demander de l'aide!

Informations: 418 246-3421.

LE 30 JUILLET 2011 AU PARC OPTIMISTE

PAR LE RÉALISATEUR DE  
**ALVIN & LES CHIPMUNKS**  
ET LES PRODUCTEURS DE  
**MOI MOCHE ET MÉCHANT**

DÉCOUVREZ LE PREMIER  
**"SHOW" LAPIN**



**PRÉSENTATION EN PLEIN AIR**

**ÉCRAN GÉANT DE 10 PIEDS X 10 PIEDS  
PLUS DE 4000 WATTS DE SON**

**ADULTES : 6 \$  
15 ANS ET MOINS : 4 \$**

**BILLET EN VENTE AU PARC OPTIMISTE AU 418 246-5526**



**MG&F**  
Michel Gamache  
& Frères inc.  
R.R.Q. 2539-5153-11

**ENTREPRENEUR GÉNÉRAL**  
872, des Pionniers Est  
Cap-Saint-Ignace, Qc GOR 1H0  
**246-5789**  
Fax : 246-5544  
Cellulaire Michel : 241-3213  
Cellulaire Pascal : 241-6842

- Excavation - Terrassement - Travaux égout, aqueduc
- Déneigement et sablage commercial et résidentiel
- Drainage - Chemin forestier - Transport de gravier (divers)
- Marteau hydraulique, niveau laser sur pelle
- Installation de fosse septique - Démolition de pont de béton



Je suis  
**unique**

Vous êtes unique  
vous aussi.  
Demandez  
une assurance  
sur mesure  
au meilleur coût.

**PMTROY**  
ASSURANCES ET SERVICES FINANCIERS  
[www.pmtroy.com](http://www.pmtroy.com)

Montmagny 107, boul. Taché Ouest  
**418 248-8011 | 1 800 463-7304**

AUTOMOBILE | HABITATION | ENTREPRISES | VIE | PLACEMENTS | INVALIDITÉ | COLLECTIF

# Rapport de transactions - période 5 (mai 2011)

Nom et description	No Chèque	Montant
Société des Alcools du Québec, boisson, Centre cultu. . . . .	C1100539	2 298.14 \$
Hydro-Québec, 100, rue du Manoir Est . . . . .	C1100540	1463.30 \$
Hydro-Québec, 100, place de l'Église . . . . .	C1100540	97.67 \$
Hydro-Québec, 7, chemin des Pionniers Est . . . . .	C1100540	2 885.51 \$
Hydro-Québec, route du Petit-Cap . . . . .	C1100540	957.85 \$
Hydro-Québec, 850, route du Souvenir . . . . .	C1100540	1 000.23 \$
Hydro-Québec, 800, chemin Vincelotte . . . . .	C1100540	44.58 \$
Hydro-Québec, rue Bord-de-l'Eau . . . . .	C1100540	78.63 \$
Hydro-Québec, 246, chemin des Érables Ouest . . . . .	C1100540	1 224.56 \$
Produits de Suncor Énergie, S.E.N.C., carte de crédit . . . . .	C1100541	412.53 \$
Telus, Service des loisirs . . . . .	C1100542	129.15 \$
Les Glissières de sécurité J.T.D. inc., fournitures voirie . . . . .	C1100543	172.31 \$
Centre de location Montmagny . . . . .	C1100544	111.07 \$
Hydro-Québec, 594, route du Souvenir . . . . .	C1100545	129.59 \$
Impression Rive-Sud inc., info-loisirs - été 2011 . . . . .	C1100546	252.91 \$
Impression Rive-Sud inc., Le Vaillant - mai 2011 . . . . .	C1100546	582.16 \$
Les Concassés du Cap inc., service collecte mai 2011 . . . . .	C1100547	8 274.51 \$
Michel Gamache et Frères inc., niveleuse Lac-à-Fanny . . . . .	C1100548	179.44 \$
Ministre du Revenu du Québec, remises gouv. - mai . . . . .	C1100549	8 953.46 \$
Tardif Électronique inc., nettoyage et vérif. ampli loisirs . . . . .	C1100550	45.57 \$
Tardif Électronique inc., lecteur multicarte loisirs . . . . .	C1100550	28.43 \$
Épicerie Couillard, fournitures politique familiale . . . . .	C1100551	21.99 \$
Maxxam Analytics, analyses d'eau . . . . .	C1100552	285.95 \$
Les Constructions H.D.F. inc., service balai Skeed Steer . . . . .	C1100553	136.71 \$
Les Constructions H.D.F. inc., service niveleuse avec opé. . . . .	C1100553	3 093.04 \$
Les Constructions H.D.F. inc., service niveleuse avec opé. . . . .	C1100553	4 934.61 \$
Les Constructions H.D.F. inc., service niveleuse avec opé. . . . .	C1100553	1 367.10 \$
Les Constructions H.D.F. inc., niveleuse + opé. - Espéran. . . . .	C1100553	5 917.33 \$
Les Constructions H.D.F. inc., niveleuse = opé. - Lac-à-fan. . . . .	C1100553	273.42 \$
Les Équipements J. L. Thibault inc., bottes - voirie . . . . .	C1100554	255.03 \$
Aquatech, forfait mensuel - mai 2011 . . . . .	C1100555	3 924.72 \$
M.R.C. de Montmagny, accès Internet + Kapersky . . . . .	C1100556	655.88 \$
M.R.C. de Montmagny, coll. sélective - mars 2011 . . . . .	C1100556	1 075.17 \$
M.R.C. de Montmagny, coll. sélective - avril 2011 . . . . .	C1100556	1 165.88 \$
Ministre des Finances, renouvellement carte . . . . .	C1100557	102.00 \$
Molson Coors Canada, boisson - Centre culturel . . . . .	C1100558	418.23 \$
Réal Huot inc., asphalte froide . . . . .	C1100559	510.38 \$
Revenu Canada Centre fiscal . . . . .	C1100560	3 674.69 \$
Club Optimiste Cap-Saint-Ignace, aide financière . . . . .	C1100561	200.00 \$
École Monseigneur-Sirois, location gymnase - hiver . . . . .	C1100562	540.00 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fournitures de bureau . . . . .	C1100563	152.42 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fournitures voirie . . . . .	C1100563	108.53 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fournitures bureau . . . . .	C1100563	31.31 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fournitures bibliothèque . . . . .	C1100563	322.92 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fournitures voirie . . . . .	C1100563	51.26 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fournitures . . . . .	C1100563	67.26 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fournitures bar laitier . . . . .	C1100563	120.76 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fournitures bureau . . . . .	C1100563	110.18 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fournitures bureau . . . . .	C1100563	111.03 \$
Bureautique Côte-Sud enr., fournitures bureau . . . . .	C1100563	12.93 \$
Bureautique Côte-Sud enr., contrat Kyocera et Canon . . . . .	C1100563	342.27 \$
Bureautique Côte-Sud enr., contrat Kyocera - KM2050 . . . . .	C1100563	7.03 \$
La Coopérative du Journal Oie Blanche, avis. Tourisme . . . . .	C1100564	128.51 \$
La Coopérative du Journal Oie Blanche, offre d'emploi T. . . . .	C1100564	214.18 \$

Nom et description	No Chèque	Montant
La Coopérative du Journal L'Oie Blanche, appel offres . . . . .	C1100564	198.40 \$
Stelem, fournitures aqeduc . . . . .	C1100565	751.62 \$
Shaw Direct, services mensuels - mai 2011 . . . . .	C1100566	42.77 \$
Pouliot service enr., réparation compresseur . . . . .	C1100567	74.05 \$
Telus Mobilité, téléphones cellulaires . . . . .	C1100568	284.19 \$
Presse Commerce, renouv. revues bibliothèque . . . . .	C1100569	293.06 \$
Remboursement achat livres bibliothèque . . . . .	C1100570	144.65 \$
SSQ investissement et retraite, reer coll. + R.R.S - mai . . . . .	C1100571	3 090.69 \$
A1 Hydraulique, fournitures chaîne et manille . . . . .	C1100572	538.24 \$
Cytech Corbin, accrocher câble, Parc Optimiste . . . . .	C1100573	212.12 \$
Cytech Corbin, service camion nacelle, Parc Optimiste . . . . .	C1100573	218.74 \$
BPR-Infrastructure, mise aux normes - eau potable . . . . .	C1100574	5 143.01 \$
P/A G.G.M. (Montmagny), fournitures voirie . . . . .	C1100575	34.94 \$
P/A G.G.M. (Montmagny), fournitures voirie . . . . .	C1100575	62.56 \$
P/A G.G.M. (Montmagny), fournitures assainissement . . . . .	C1100575	52.37 \$
P/A G.G.M. (Montmagny), fournitures assainissement . . . . .	C1100575	57.69 \$
P/A G.G.M. (Montmagny), voirie - clé molette . . . . .	C1100575	91.13 \$
P/A G.G.M. (Montmagny), fournitures voirie . . . . .	C1100575	46.67 \$
P/A G.G.M. (Montmagny), fournitures assainissement . . . . .	C1100575	57.69 \$
P/A G.G.M. (Montmagny), fournitures voirie . . . . .	C1100575	101.38 \$
L'Authentique Pose Café inc., loc. distributrice mai 2011. . . . .	C1100576	34.18 \$
Centre de Service François Côte enr., réparation porte . . . . .	C1100577	188.56 \$
France Blais, initiation marche au pied . . . . .	C1100578	225.00 \$
Fleuriste Beau Site enr., fleurs coupées - sem secrétaires . . . . .	C1100579	77.47 \$
DPOC Neopost Canada limitée, location machine timbre . . . . .	C1100580	272.74 \$
Publi-Sac Québec, info-loisirs - été 2011 . . . . .	C1100581	86.16 \$
Réseau biblio de la Capitale-Nationale, trousse naissan. . . . .	C1100582	143.55 \$
IDC Informatique, service technique - switch . . . . .	C1100583	48.99 \$
IDC Informatique, ordinateur - transfert de données . . . . .	C1100583	451.43 \$
IDC Informatique, installation switch . . . . .	C1100583	103.50 \$
IDC Informatique, livraison et installation nouveau poste . . . . .	C1100583	31.90 \$
Centre de Rénovation du Cap, fournitures . . . . .	C1100584	88.97 \$
Centre de Rénovation du Cap, fournitures voirie . . . . .	C1100584	575.96 \$
Centre de Rénovation du Cap, chlore liquide aqeduc . . . . .	C1100584	240.95 \$
Centre de Rénovation du Cap, fournitures aqeduc . . . . .	C1100584	390.40 \$
Centre de Rénovation du Cap, fournitures assainisse. . . . .	C1100584	56.78 \$
Centre de Rénovation du Cap, fournitures Tourisme . . . . .	C1100584	104.53 \$
Centre de Rénovation du Cap, fournitures Centre cultur. . . . .	C1100584	182.96 \$
Centre de Rénovation du Cap, fournitures Service loisirs . . . . .	C1100584	946.50 \$
Canadian Tire # 180, chargeurs de batterie . . . . .	C1100585	68.32 \$
Canadian Tire # 180, tapis, centre art-terroir . . . . .	C1100585	45.55 \$
ITT W & W W, location pompe modèle Flygt . . . . .	C1100586	869.82 \$
Produits Shell Canada, carte de crédit - essence . . . . .	C1100587	883.64 \$
Laboratoires Choisy Limitée, produits d'entretien . . . . .	C1100588	736.60 \$
Produits Sanitaires Unique inc., fournitures de bar . . . . .	C1100589	53.49 \$
Produits Sanitaires Unique inc., produits d'entretien . . . . .	C1100589	177.90 \$
Corporation Sun Média, gala mérite étudiant . . . . .	C1100590	142.41 \$
Centre Honda Degiro, fournitures assainissement . . . . .	C1100591	291.89 \$
Équipement loisirs . . . . .	C1100592	176.20 \$
Distribution Brunet inc., fournitures aqeduc . . . . .	C1100593	1 970.45 \$
Remboursement réparation de vêtements . . . . .	C1100594	31.90 \$
Action Loisirs Cap-Saint-Ignace, mignardises au chocolat . . . . .	C1100595	136.71 \$
Mallette, services professionnels . . . . .	C1100596	882.92 \$
Würth Canada limitée, fournitures voirie . . . . .	C1100597	298.41 \$

**Carrossier ProColor**  
**Centre de débosselage G.L. inc.**



**Léo Langlois**  
 Propriétaire

278, chemin Vincelotte  
 Cap-Saint-Ignace  
 (Québec) GOR 1H0

Tél. : (418) 246-5853  
 Fax : (418) 246-1330

Évitez de dire : « j'aurais donc du ! »

**GHISLAIN VÉZINA**  
 ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN  
 Industriel - Commercial - Résidentiel

**Magasin de matériel électrique**  
**418 234-1360**  
 3, du Bassin Sud, Montmagny • RBQ: 8310-7359-06

Plancher chauffant,  
 informez-vous.  
 Vente et installation  
 garantie incomparable.



# Rapport de transactions - période 5 et 6 (mai et juin 2011)

Nom et description	No Chèque	Montant
Würth Canada limitée, fournitures voirie	C1100597	143.54 \$
REM, fournitures aqueduc (flotte)	C1100598	669.88 \$
REM, réparation pompe Flygt	C1100598	2 316.17 \$
REM, fournitures voirie	C1100598	25.04 \$
REM, inspection pompe Flygt	C1100598	236.96 \$
REM, inspection pompe Flygt	C1100598	236.96 \$
REM, inspection pompe Flygt	C1100598	1 041.83 \$
Multi Techniques inc., refait menu messagerie	C1100599	113.93 \$
Fédération québécoise des Municipalités, transport	C1100600	12.11 \$
Pro-Déchiç inc., service de déchetage	C1100601	58.10 \$
Postes Canada, journal Le Vaillant	C1100602	161.40 \$
Postes Canada, nettoyage réseau aqueduc	C1100602	89.61 \$
Postes Canada, invitation plantation d'arbres	C1100602	169.00 \$
Pneus André Ouellet 2000 inc., pneus - camion voirie	C1100603	1 936.73 \$
Frais de déplacement mai 2011 et achats	C1100604	157.36 \$
Quincaillerie Jos Proulx inc., chauffe-eau 30 gallons	C1100605	369.90 \$
Guy Thibault PBC Ltée, réparation camion incendie 502	C1100606	374.10 \$
Tremblay Bois Mignault Lemay, services professionnels	C1100607	746.72 \$
Les Alarmes Clément Pelletier inc., clavier station pomp.	C1100608	252.46 \$
Les Alarmes Clément Pelletier inc., service surveillance	C1100608	205.07 \$
Les Alarmes Clément Pelletier inc., panneau- sta. pomp.	C1100608	883.46 \$
C.E. Thibault, inspection et réparation échelles	C1100609	528.61 \$
Distribution S.M. (2009) inc., fournitures bar	C1100610	63.00 \$
Distribution S. M. (2009) inc., fournitures - eau	C1100610	5.50 \$
Bock inc., refaire filage pépîne	C1100612	4 329.75 \$
Frais de déplacement sem. 01 au 7 mai	C1100613	25.76 \$
Frais de déplacement sem. 8 au 14 mai	C1100613	13.80 \$
Frais de déplacement sem. 15 au 21 mai	C1100613	4.60 \$
Frais de déplacement sem. 22 au 28 mai	C1100613	17.94 \$
Maquillage - Fête de la Famille	C1100614	40.00 \$
Syndicat des employés municipaux (CSD), remises syndi.	C1100615	364.80 \$
Frais de déplacement - monotoring	C1100616	29.44 \$
Jean-Pierre Ouellet, notaire, honoraires professionnels	C1100617	459.78 \$
Charles Trudel inc., balayage des rues	C1100618	5 519.67 \$
<b>Sous-total à la période 5</b>		<b>103 770.01 \$</b>

## Période 6

Intermarché du Faubourg inc., fournitures loisirs	C1100619	358.67 \$
Intermarché du Faubourg inc., fournitures	C1100619	360.42 \$
Groupe CCL, fournitures urbanisme	C1100620	361.07 \$
Hydro-Québec, éclairage public	C1100621	1 488.70 \$
Hydro-Québec, 229, chemin des Pionniers Ouest	C1100621	55.63 \$
Hydro-Québec, 223, chemin des Pionniers Ouest	C1100621	268.75 \$
Transbelimont, contribution - premier versement	C1100622	4 832.47 \$
CLD de la MRC de Montmagny, publicité guide touris.	C1100623	1 138.11 \$
École Mgr-Sirois, projet parc-école	C1100624	20 000.00 \$
Centre de débosselage G. L., relais pour pépîne	C1100625	11.39 \$
Programme d'accès à la propriété	C1100626	399.38 \$
M.R.C. de Montmagny, quote-part, tourisme- 2 vers.	C1100627	6 000.00 \$
M.R.C. de Montmagny, quote-part - 2 versement	C1100627	84 283.67 \$
Ministre des finances, sûreté du Québec - 1 versement	C1100628	102 669.00 \$
Restaurant au Rocher enr., repas froid - collecte de sang	C1100629	213.60 \$
Corporation Sun Média, cahier mun. thématique 2	C1100630	227.85 \$

Nom et description	No Chèque	Montant
Corporation Sun Média,, collecte de sang	C1100630	113.93 \$
Brigadière scolaire adulte	C1100631	12.65 \$
Remboursement achat livromagie	C1100631	104.05 \$
Montage du journal Le Vaillant - juin 2011	C1100632	250.00 \$
Matériel décoration tasses de la Municipalité	C1100632	36.00 \$
Visa Desjardins, formation élus	C1100633	637.98 \$
Ministre des Finances, frais annuels - ascenseur	C1100634	75.84 \$
Ministre des Finances, permis - Service des loisirs	C1100635	49.00 \$
Programme d'accès à la propriété	C1100636	1 321.20 \$
Programme d'accès à la propriété	C1100637	1 000.00 \$
Programme d'accès à la propriété	C1100638	600.00 \$
Programme d'accès à la propriété	C1100639	700.00 \$
Programme d'accès à la propriété	C1100640	1 200.00 \$
Groupe Ultima inc., renouvellement assurance	C1100642	40 163.00 \$
Desjardins sécurité financière, ass. collective - juin 2011	C1100643	3 410.26 \$
Remboursement repas pour formation	C1100644	30.00 \$
Croustilles Yum Yum enr., fournitures bar laitier	C1100645	148.68 \$
Produits de Suncor Énergie, S.E.N.C., carte de crédit - es	C1100646	803.65 \$
René Samson inc., entretien luminaires de rues	C1100647	725.70 \$
Produits Shell Canada, carte de crédit - essence	C1100648	323.14 \$
Fauchage - Moulin Ouellet	C1100649	225.00 \$
Compensation brigadier adulte juin 2011	C1100650	200.00 \$
Frais de déplacement	C1100651	31.28 \$
École secondaire Louis-Jacques-Casault, bourses accueil	C1100652	200.00 \$
Frais de déplacement	C1100653	11.96 \$
Compensation brigadière adulte - juin	C1100654	187.50 \$
Remboursement inscription balle donnée	C1100655	40.00 \$

**Sous-total à la période 6** ..... **275 269.53 \$**

**Total** ..... **379 039.54 \$**

## Comparaison des salaires

Mai 2010 42 171,39 \$ (4 semaines)

Mai 2011 34 506,61 \$ (4 semaines)

## Visa Desjardins (mai 2011)

Référence	Chèque	Description	Montant
1100925	1100633	Fédération Québécoise (formation)	637,98 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>637,98 \$</b>

# Laissez-nous vous faire la cour...

PAVAGE D'ASPHALTE  
EXCAVATION ET TERRASSEMENT

418 246-5219 • Sans frais : 1 877 9-PAVAGE  
Estimation gratuite

Notre priorité, un travail de qualité

Licence R.B.Q. 1471-8043-63



Bar laitier  
Parc Optimiste

-lundi au vendredi  
18 h à 22 h 30

-samedi et dimanche  
13 h à 17 h et 18 h à 22 h 30

## Tournoi de Volley-ball de plage



Samedi le 23 juillet et le dimanche 24 juillet, au Parc Optimiste, ne manquez pas le tournoi de Volley-ball de plage 4 contre 4.

Une catégorie B pour les amateurs et une catégorie A pour les plus expérimentés.

Pour de plus amples informations, contactez M. Claude Lizotte, au 418 246-5526.

## Vidanges monstres



La collecte des gros rebus aura lieu le 13 juillet 2011.

Inscrivez dès maintenant votre adresse en composant le 418 246-5631, poste 0.

## Matières dangereuses

*Matériel informatique*

Vous avez des vieux pots de peinture, des appareils électroniques tels qu'un vieux ordinateur, clavier ou souris, ou même des pneus dont vous aimeriez vous débarrasser ?

Présentez vous le 6 juillet 2011 au garage municipal, au 850, route du Souvenir, entre 18 h et 20 h. (le soir)

Faites le ménage!



## Remerciements

du Club de l'Âge d'Or de Cap-Saint-Ignace

Au nom du comité et aussi en mon nom personnel, il me fait plaisir de remercier tous nos généreux donateurs, pour les prix de présence offerts à l'occasion de notre 40<sup>e</sup> anniversaire de fondation le 8 mai 2011.



- Épicerie Couillard
- Garage Soins de l'Auto
- Pharmacie Hurtubise
- Ma-La-Bois inc.
- Les Concassés du Cap inc.
- Maxi Montmagny
- Inter-Marché Cap-Saint-Ignace
- Garage Pelletier et fils enr.
- Boucherie St-Mathieu, Montmagny
- Centre de débosselage G.L. inc.
- Fonderie Paber
- Boutique Lindor Montmagny
- Restaurant Bar 51
- Tardif Électronique
- Centre de rénovation Unimat
- Ferme De Ladurantaye
- Lave Auto Jean Caron Montmagny
- Matelas Condor
- Construction H.D.F.
- I.G.A. Montmagny
- Centre de Pneus Ouellet inc.
- Pro Service J.M.G. Montmagny
- Restaurant Au Rocher

Nous remercions aussi:

La Municipalité de Cap-Saint-Ignace;  
M. Norbert Morin, député;  
La Caisse Populaire Desjardins.

Au nom du président M. Jean-Paul Bernier et au nom du comité de l'Âge d'Or de Cap-Saint-Ignace, un très sincère merci!

Ginette B. Caron, secrétaire-trésorière



Les rencontres du Re-lait font relâche pour l'été. Elles seront de retour en septembre à Montmagny et en octobre à Saint-Jean-Port-Joli. Les rencontres seront toujours gratuites pour échanger sur différents thèmes et situations entourant l'allaitement, en attendant bébé ou après son arrivée. Elles s'adressent aux futures et nouvelles mamans, mais aussi à leur conjoint. Bienvenue aussi aux enfants plus vieux. Mais il est à noter que les services de soutien téléphonique, de marrainage et de soutien électronique sont toujours disponibles pour vous! Les marraines d'allaitement du Re-lait ne font pas relâche. Il est toujours possible d'obtenir un rendez-vous à la clinique d'allaitement du Re-lait, où vous pouvez rencontrer une consultante en lactation IBCLC.

Surveillez votre journal municipal, le dépliant du Re-lait dans les commerces de la région ou notre site Internet pour plus de détails concernant les rencontres ou nos services. Des nouveautés seront au rendez-vous pour l'automne et on vous invite à être présent au **Mini-Congrès** qui aura lieu pour la deuxième année.

N'oubliez pas que par les chaudes journées cet été, votre bébé demandera peut-être à être allaité plus fréquemment pour étancher sa soif! Bel été à tous!

**Agrégats**  
**L'ISLET**  
418 234-7343

**MATÉRIEL EN VRAC  
DE QUALITÉ**  
en petite ou grande quantité

*Nouveau*  
*\*exclusif\**

**Paillis de cèdre  
coloré  
en vrac**



NOIR



BRIQUE

*Composts et terreaux  
de qualité « Professionnels »  
distribués en vrac par les  
Composts du Québec*

- Paillis de cèdre
- Poussière de pierre 0-1/4"
- Pierre 0-3/4"
- Pierre de drainage
- et autres sur commande

- Compost
- Terre à jardin
- Terre à pelouse

*Possibilité de livraison*

**SUR RENDEZ-VOUS :**

**Daniel Gagné**  
**418 234-7343**

413, ch. des Belles-Amours, L'Islet

## CONSEIL MUNICIPAL JUNIOR

### DES ÉLÈVES DÉCOUVRENT LE MONDE MUNICIPAL

C'est lors de la séance ordinaire du conseil du 6 juin dernier, que trois élèves de l'école Monseigneur-Sirois ont pu assister et participer à cette réunion des conseillers, du maire et de la directrice générale, à la salle du conseil au Centre culturel, afin de découvrir, pendant un cours instant, le palpitant monde municipal.

M. Olivier Therrien, dans le rôle d'un conseiller, M. Olivier Cervant, dans le rôle d'un conseiller et Mme Karine Emond, dans le rôle de la directrice générale ont pris place à la grande table du conseil, devant les citoyens et citoyennes qui s'étaient déplacés pour la séance mensuelle.

Les élèves ont eu l'opportunité également de souper avec les membres du conseil et la directrice générale au Restaurant Bar 51 le soir du 6 juin et ont reçu une pochette à l'effigie de la Municipalité avec divers documents explicatifs et de petits cadeaux de participation.

Cette initiative du Service des loisirs sera fort à parier, à répéter l'an prochain!



769, chemin des Pionniers Est  
Cap-Saint-Ignace (QC) G0R 1H0  
[gagnemethot@videotron.ca](mailto:gagnemethot@videotron.ca)

### Une chambre libre

- pour personne en perte d'autonomie, convalescence ou soins palliatifs.
- Services offerts 24 heures / 7 jours
- Pour de plus amples renseignements, contactez Mme Céline Méthot et/ou M. Fernand Gagné, propriétaires, au 418 246-5223.



Conseil municipal junior

### REMERCIEMENTS - COLLECTE DE SANG 2011



Les organismes tels que l'Ambulance Saint-Jean de Montmagny, les pompiers volontaires de Cap-Saint-Ignace, le Club Optimiste de Cap-Saint-Ignace ainsi que les bénévoles tiennent à remercier sincèrement les donateurs de la collecte de sang 2011 de Cap-Saint-Ignace.

Un merci tout spécial aux organismes pour leur participation depuis maintenant six ans.

Nous tenons également à remercier notre présidente d'honneur, Mme Denise Gagnon, pour son appui lors de la collecte et nous remercions chaleureusement tous les bénévoles participants.

Nicole Deladurantaye



**Norbert Morin**  
Député Montmagny-L'Islet

144, av. de la Gare, bureau 101  
Montmagny (Québec) G5V 2T3  
Tél.: 418 234-1893 • 1 866 774-1893  
Télé.: 418 234-1659  
[nmorin@assnat.qc.ca](mailto:nmorin@assnat.qc.ca)



**Réjean Thibault**

Débosselage et peinture  
Autos/Camions/ Machineries lourdes

716, des Pionniers Ouest, Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0  
Tél.: (418) 246-5829 Rés.: (418) 246-3767  
Fax: (418) 246-3603 Sans frais: 1-866-241-5829

## VACANCES! VACANCES! VACANCES!

La bibliothèque sera fermée tous les dimanches jusqu'au 4 septembre inclusivement. Durant l'été, il y aura fermeture complète du 18 juillet au 15 août pour les vacances estivales.

Que signifie le mot VACANCES ?



V	A	C	A	N	C	E	S
Voyages	Aventure	Camping	Amusement	Natation	Campagne	Excursion	Soleil
Volley-ball	Avion	Crème glacée	Alpinisme	Nature	Chaleur	Équitation	Soccer
Vélo	Amour	Calme	Averse	Navigation	Canicule	Épluchette	Sable
Véranda	Arôme	Canotage	Azur	Nonchalance	Caravaning	Été	Sea-doo

Bien sûr, le mot VACANCES a aussi une signification avec les autres lettres de l'alphabet:

Barbecue, Délassement, Feu de camp, Gazon, Humidité, Insecticide, Jardin, Kayak, Lecture, Moisson, Oisiveté, Piscine, Quai, Rafraîchissement, Tonnerre, Ultra-léger, Week-end sans fin, Yacht, Zoo.

### Club de lecture d'été TD

« Le thème de cette année, **Splouff! Mouille-toi!** évoque des scènes animées d'enfants jouant dans l'eau ou sur le rivage, la construction de châteaux de sable, la pêche au bout d'un quai, le canotage ou le simple plaisir de se baigner dans une piscine font tous partie des plaisirs de l'été.

Le Club de lecture d'été TD a réussi à inciter les enfants à passer plus de temps à lire des livres et à visiter leurs bibliothèques locales. Au cours de l'été 2010, plus d'un demi-million d'enfants ont participé aux programmes offerts à leurs bibliothèques locales et ont lu plus de 2 millions de livres!

Les objectifs du Club de lecture d'été TD consistent à encourager et à renforcer les habitudes de lecture pour le plaisir et le goût d'apprendre sans cesse, à accroître les capacités de lecture des enfants et à réduire la perte des acquis au cours de l'été. »

Préparez-vous à plonger la tête la première dans **Splouff! Mouille-toi!** à votre bibliothèque et manifestez votre curiosité: empresses-vous de venir constater le décor savamment élaboré par les responsables du Club de lecture d'été TD.



## BONNES VACANCES À TOUS!

*Clément Proulx, M.D.*

8, chemin des Pionniers Ouest  
Cap-Saint-Ignace  
Téléphone: 246-5071

**Pour vos travaux de...**

- Construction • Démolition
- Rénovation • Nettoyage...

**LES CONCASSÉS DU CAP inc.**

LOUEZ UN DE NOS CONTENEURS

Plusieurs dimensions disponibles, selon vos besoins

418 246-3255  
1 877 646-3255  
www.concassesducap.com

**Éco-Centre du Golf**

Votre partenaire environnemental sur la Côte-du-Sud!

- Centre de tri
- Récupération et valorisation des matériaux, sacs (bois, béton, métal, carton, meubles, matériaux de construction)

550, chemin du Golf Montmagny • 418 248-3323



Très souvent, les serrures des résidences ne sont pas sécuritaires. Les serrures incorporées à la poignée sont quasi inutiles. Une serrure sécuritaire doit résister au crochetage. Vous pouvez vous procurer une serrure à double cylindre dans toute bonne serrurerie; une fois fermée, elle ne s'ouvre plus sans la clef, même de l'intérieur. Il devient plus difficile d'entrer chez-vous ou d'en ressortir en emportant vos biens. Cependant, il faut toujours laisser une clé dans la serrure quand vous êtes à la maison au cas où vous devriez avoir à sortir rapidement.

Il existe également une serrure à bouton-poussoir qui est actionnée en appuyant sur des touches numériques. Il y a un modèle avec des millions de combinaisons possibles. Son avantage: plus besoin de clé!

La porte qui relie le garage à la maison doit être aussi solide que les portes extérieures et munie des mêmes dispositifs de sécurité. La porte du garage doit toujours être fermée. Lors d'une absence prolongée, cadenassez-la.

Les fenêtres à serrure sont aussi un très bon investissement. Si vous êtes en période de rénovation ou de construction, profitez-en pour les installer. Quand vous emménagez, changez la serrure de votre maison.

Même si vous mettez en pratique toutes les mesures de sécurité, une toute petite négligence peut parfois ouvrir la porte très grande aux voleurs. Ils sont toujours à l'affût; une course de 10 minutes au coin de la rue leur laisse assez de temps pour s'infiltrer. Alors, verrouillez les portes et fermez les fenêtres chaque fois que vous quittez la maison.



### 37 ième Rallye Cycliste et Marchethon de la Garde Paroissiale de Cap-Saint-Ignace

C'est dimanche le 29 mai dernier qu'avait lieu le 37<sup>e</sup> Rallye Clycliste et Marchethon de la Garde Paroissiale de Cap-Saint-Ignace. Malgré la mauvaise foi de dame nature, les participants ont bravé la pluie pour encourager la Garde Paroissiale.

Merci à tous ces braves. Merci à tous les gens qui ont donné si généreusement et spécialement à nos principaux et précieux commanditaires, soient la Caisse Populaire de Montmagny, la Municipalité de Cap-Saint-Ignace, les Chevaliers de Colomb de Cap-Saint-Ignace, le Club de l'Âge d'Or de Cap-Saint-Ignace et Inter Sport de Montmagny. L'argent ainsi recueilli servira à faire fonctionner notre mouvement et nous permettra de bien représenter notre milieu. Nous espérons que vous continuerez à nous appuyer et à l'an prochain.



Clément Bernatchez  
Président

#### Investissement routier

Cap-Saint-Ignace ne fera pas exception!

Lors d'un communiqué de presse paru le 10 mars dernier, il était annoncé que des travaux routiers de près de 30 millions seraient investis dans le comté de Montmagny-L'Islet dans le but d'améliorer le réseau routier et la sécurité de tous.

Pour Cap-Saint-Ignace, il est prévu un renforcement au béton bitumineux sur la route 132 entre Cap-Saint-Ignace et Montmagny.

### SERVICES FINANCIERS FONTAINE PICARD INC.

- Assurance VIE;
- Assurance HYPOTHÉCAIRE;
- Assurance SALAIRE;
- Assurance MALADIES GRAVES;
- SERVICES FINANCIERS.



**Réal Fontaine A.V.C.**  
Conseiller en sécurité financière  
Conseiller en assurance collective  
Conseiller en rentes collectives

**Frédéric Picard**  
Conseiller en sécurité financière  
Conseiller en rentes collectives

**Myriam Bossé**  
Conseillère en sécurité financière

**Bertrand Bélanger L.S.C**  
Représentant autonome  
Conseiller en sécurité financière  
Conseiller en assurance collective

234, boul. Taché Est, Montmagny Tél.: 418 248-3358

# JOURNÉES PETITS JARDINS

de Cap-Saint-Ignace



16 et 17 juillet 2011  
de 10 heures à 17 heures

Portes ouvertes sur les plus beaux jardins privés

Pour obtenir la liste des jardins à visiter et pour connaître les lieux des activités, vous devez vous présenter au bureau d'accueil touristique (223, chemin des Pionniers Ouest, Cap-Saint-Ignace).

Information: 418 246-5631  
adjointe@capsaintignace.ca  
www.capsaintignace.ca

## Petits jardins 2011

Pour visiter les jardins privés participants de Cap-Saint-Ignace, procurez-vous dès maintenant le guide des visites au bureau d'accueil touristique, au 223, chemin des Pionniers Ouest, au coût de 2 \$ chacun.

Bonne visite!



Texte: Nadia Dubé

## Les chiens perdus

Que faire quand vous trouvez un chien errant, perdu, sans collier et sans plaque où l'adresse est indiquée généralement ?

La Municipalité de Cap-Saint-Ignace suggère fortement à la population, dans un cas comme celui-ci, de laisser le chien continuer sa route et surtout, de ne pas l'apporter à leur résidence, pour le nourrir ou pour l'attacher. Plusieurs téléphonent au bureau municipal, après avoir apporté le chien à leur résidence, pour savoir quoi faire et nous demande de venir chercher le chien, afin de retrouver son maître.

La Municipalité ne peut garder un chien pendant une longue période à l'intérieur du garage municipal et surtout au cours des fins de semaine, car aucun employé n'y est présent. Nous vous demandons donc, lorsque vous apercevrez un chien errant, de le laisser tout simplement continuer sa route, mais d'aviser tout de même la Municipalité de l'emplacement où vous aurez remarqué sa présence.



## Soirée Bières et Saucisses

Samedi, le 18 juin dernier, avait lieu au restaurant Ô Tentations, l'événement **Bières et Saucisses** au profit de *Les Fêtes de la Chasse*. Malgré un faible taux de participation pour une première année d'existence, l'activité fut un franc succès sur toute la ligne.

Plusieurs variétés de bières et de saucisses ont été dégustées, le tout rendu possible grâce à la collaboration d'*Action Loisir* et de la *Ferme De Ladurantaye*. Huit différentes bières de la brasserie *Unibroue* ont fait des heureux; alors que les épicuriens se sont rassasiés de saucisses à la moutarde et miel, à l'érable, au bacon et au fromage et pour les plus téméraires: merguez et Buffalo piquante!

Tout au long des services, l'animation de la soirée a été confiée aux talentueux bénévoles. À travers les différentes sortes de bières, les gens ont pu jouir de l'ambiance de la Nouvelle-France ainsi



que de l'époque des « Canadiens français ». De plus, une vidéo explicative sur chaque bière a été présentée durant la soirée.

Ce fut une soirée organisée avec brio qui sut ravir les curieux et les gourmands!

En somme, le comité souhaite renouveler la belle expérience l'an prochain. Au plaisir de trinquer avec vous!

# Parc-école Mgr-Sirois

Le comité du parc-école Mgr-Sirois désire annoncer que, grâce à l'implication de la population, de plusieurs entreprises et organismes de la région et grâce à la subvention de 25 000 \$ du Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS), le thermomètre affiche maintenant 155 000 \$. La première phase des travaux sera donc réalisée au cours de l'été. Étant donné l'envergure du projet, le comité souhaite recevoir d'autres subventions des deux paliers de gouvernement pour atteindre ses objectifs.

Avec toutes les activités de financement organisées, la campagne populaire a permis d'amasser 16 492,62 \$. Le comité désire remercier toute la population pour son implication dans le projet.

La population doit prendre note également que la cueillette des contenants consignés fera relâche du 27 juin au 31 août prochain. Elle reprendra donc avec la rentrée des classes. Toute personne ou entreprise qui désire participer financièrement au projet peut le faire en communiquant avec un membre du comité ou en transmettant leur chèque directement à l'école Mgr-Sirois avec la mention « don parc-école ».

Les activités de financement reprendront le **4 septembre** avec une **croisière bénéfice au Casino de Charlevoix en collaboration avec les croisières M/S Jacques-Cartier**. Le départ est prévu au quai de Saint-Jean-Port-Joli à 10 h et le retour vers 21 h.

Animation et collation sur le bateau. Pour chaque billet vendu, 8 \$ sera remis au parc-école.

Adultes: 48 \$

Enfants de 6 à 12 ans: 24 \$

Enfants de 0 à 5 ans: gratuit

Merci de votre appui!

LE COMITÉ DU PARC-ÉCOLE MONSEIGNEUR-SIROIS

Caroline Hébert 418 246-3630 Christiane Grenier, directrice  
Chantal Thibault 418 234-7931 Isabelle Richard, enseignante  
Maryse Camirand 418 246-3666 Marc Lecompte, enseignant



## VOYAGE AU VILLAGE VACANCES VALCARTIER

Samedi le 16 juillet 2011, départ pour le village vacances Valcartier pour toute la famille.

Les enfants âgés de moins de 12 ans doivent être accompagnés d'une personne majeure.

Transport et billet au coût de 40 \$.

Veillez vous adresser au 418 246-5526 pour plus d'information.

Claude Lizotte, responsable du Service des loisirs

Licence: 8000-3320-56



**Gaétan Fournier**  
**CONSTRUCTION enr.**

Construction et rénovation  
résidentielles et commerciales

656, route Bellavance, Cap-St-Ignace (Québec)  
G0R 1H0 Tél.: (418) 246-5960



**L'inter MARCHÉ**  
**DU FAUBOURG**

Marc Richard & Marie-Andrée Fournier, props

511, du Petit Cap, Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0  
Tél.: (418) 246-5575



Aux producteurs et transformateurs agroalimentaire  
Exposition de Montmagny - Agroalimentaire

Afin de valoriser le secteur agroalimentaire durant l'Expo de Montmagny, le conseil d'administration a décidé de réduire la location d'emplacement à 50 \$. Nous nous engageons d'acheter jusqu'à concurrence du montant de location, vos produits qui seront servi soit en dégustation, au brunch ou en paniers cadeaux. L'Expo de Montmagny s'engage à vous fournir une table et deux chaises par contre vous devez vous procurer les permis, le personnel et de vous occuper de la gestion de votre kiosque.

Nous offrons aussi une deuxième option pour ceux qui ne pourraient pas opérer leur kiosque lors de l'événement, une espace au sein de notre comptoir de produits régionaux, lequel sera géré et opéré par la Société d'Agriculture de Montmagny. Pour cette option, vous devrez nous fournir vos produits à vendre ainsi qu'une affiche. L'emplacement dans notre comptoir vous coûtera 50 \$ plus 15 % des ventes effectuées de vos produits.

# Voyage au Capitales



VS

Capitales  
QUÉBEC

**Samedi 2 juillet 2011**

**Au Stade Municipale de Québec**

**début du match à 19 h 05**

**Départ en autobus du Parc Optimiste à 15 h 45**

- Trois consommations (bière ou vin)
- Un menu varié et À VOLONTÉ (burgers méchoui, hot-dogs, croustilles, maïs soufflé, boissons gazeuses)
- Billet pour le match dans les mezzanines (valeur de 12\$)

**15 \$ (2 à 5 ans)**

**30 \$ (6 à 17 ans)**

**40 \$ (18 ans et +)**

**Pour inscriptions et informations :**

**Chantal Lévesque : 418 246-5526**

Chères Capignaciennes, chers Capignaciens,  
Édition 2011, il ne manque que vous!

Des activités de chasse, une bénédiction de chiens, des spectacles pour enfants sur la Place de la famille, ainsi que la traditionnelle célébration eucharistique aux grandes orgues avec la participation du célèbre ténor Guy Bélanger; voilà un bref aperçu de la programmation des **Fêtes de la chasse 2011** qui se dérouleront le **3 et 4 septembre** prochain.

Afin de financer cet événement unique, vous serez invité à vous procurer les inévitables et délicieuses **brioches aux raisins**. Le samedi **27 août de 9 h à 12 h**, il vous sera possible d'acquérir cette denrée soit devant le Centre culturel ou pendant la vente « porte-à-porte » qui sera effectuée par de nombreux bénévoles. De plus, si les douzaines prévues sont toutes vendues sans que tout le territoire de la Municipalité ait été visité, il est possible que le « porte-à-porte » se poursuive certains soirs de cette même semaine entre 18 heures et 20 heures.

Cette journée-là, des laissez-passer seront remis **GRATUITEMENT** aux résidents de Cap-Saint-Ignace pour la traditionnelle célébration dite « messe de la Saint-Hubert ». La vente de billets pour les non-résidents sera effectuée avec plaisir au coût unique de 10,00 \$ en composant le 418 252-0528. L'argent amassé servira à payer les frais de la célébration.

Pour toute information supplémentaire, pour être de la haie d'honneur, ou pour participer en tant que bénévoles, vous pouvez contacter Mme Nadia Dubé, présidente des Fêtes de la chasse au 418 246-3843.

Ne manquez pas la programmation officielle qui suivra dans le prochain Vaillant!

Bien cordialement,

Sonia Guimont, membre

Comité des Fêtes de la chasse



*Nous avons  
ce qu'il vous faut...  
une équipe !*

**LEMIEUX PARENT THÉBERGE**  
AVOCATS S.N.

TÉL.: 418 248-3114 - FAX : 418 248-2945

Me Jean-Alain Lemieux

Me Michelle-Chantal Bouffard

Me Annie-Pier Labrie

Me Pier-Olivier Fradette

Me Jérôme Théberge

# BRIGADIER SCOLAIRE ADULTE

## CONTRAT

**Titre:** Brigadière scolaire/Brigadier scolaire

**Service:** Sécurité publique

**Supérieur immédiat:** Directrice générale de la Municipalité de Cap-Saint-Ignace  
.....

### Fonction principale

Sous l'autorité de la directrice générale, le contractuel assure, entre la fin août et le mois de juin, lors des jours de classe, la protection des écoliers principalement à l'intersection de la rue Jacob et de la rue du Manoir Est, au moment de l'entrée et de la sortie des élèves. Applique les règlements de la circulation piétonnière et aide les personnes à traverser les voies publiques en sécurité aux heures d'affluence.

### Tâches caractéristiques

Le contractuel:

- juge l'état de la circulation et choisit le moment propice pour autoriser la traversée des piétons;
- regroupe et autorise les piétons et les élèves à traverser les voies publiques, les dirige et les accompagne;
- utilise des moyens démonstratifs pour alerter les automobilistes et les tenir en éveil; met en vu le panneau d'arrêt;
- contrôle les mouvements des personnes aux endroits stratégiques des voies publiques et des voies piétonnières;
- informe les élèves en matière de sécurité routière;
- ralentit les écoliers qui courent et fait cesser les bousculades;
- intervient auprès des écoliers qui cherchent à traverser la rue ailleurs qu'à l'endroit prévu;
- voit à ce que les intersections soient libres de tout ce qui pourrait affecter la sécurité des automobilistes et des piétons;
- rapporte les automobilistes fautifs et toute anomalie aux policières/policiers;
- fournit des renseignements d'ordre général aux automobilistes et/ou piétons;
- travaille en étroite collaboration avec l'autre brigadier adulte et les brigadiers scolaires;
- devra s'assurer, lors de son absence, d'aviser le remplaçant selon la liste soumise par son supérieur immédiat et il aura la responsabilité d'aviser celui-ci dans les meilleurs délais.



### Profil et exigences

Formation: Diplôme d'études secondaires ou l'équivalent.

Expérience: Au moins une année d'expérience pertinente en fonction des responsabilités reliées à l'emploi. Toute autre expérience sera prise en considération.

### Conditions de travail

Compensation de 12,50 \$ par jour de classe. Formule: contrat de travail, sans avantages sociaux

**L'entrée en poste est prévue dès le début des classes 2011-2012. La Municipalité fournira au brigadier adulte un gilet fluorescent (dossard) identifié ainsi qu'un panneau arrêt-stop réfléchissant.**

Les personnes intéressées devront déposer ou envoyer par courrier leur curriculum vitae au bureau municipal situé au 850, route du Souvenir aux heures normales de bureau du lundi au jeudi, de 8 heures à 12 heures et de 13 heures à 16 heures 45 et le vendredi de 8 heures à 12 heures à l'attention de Mme Sophie Boucher, directrice générale, avant 16 heures le jeudi **21 juillet 2011**. Le présent contrat s'applique aux femmes et aux hommes.



**LUMINAIRE FUTURA**

ACCESSOIRES DÉCORATIFS  
Courtier en éclairage

125, boul. Taché Ouest  
Montmagny (Québec) G5V 3A6  
Tél. : (418) 248-7335 Fax : 248-8391  
Site Web : [eclairageraymond.com](http://eclairageraymond.com)

Luminaires  
Hottes de cuisinières  
Ventilateurs de salles de bains  
Aspirateur central  
Cadres - Miroirs  
Meubles décoratifs  
Luminothérapie



49, rue Saint-Jean-Baptiste Est  
Montmagny (Québec) G5V 1J6



Tél. : 418 248-4949  
1 800 463-7031  
Télec. : 418 248-3731



Détaillant autorisé

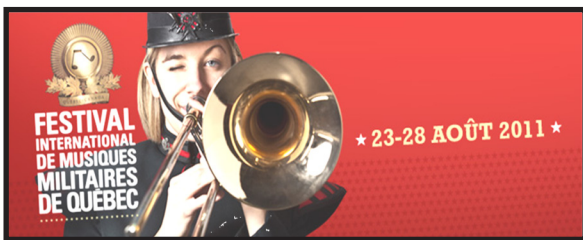
• FOURNITURES • PHOTOCOPIEURS • LOISIRS CRÉATIFS  
• AMEUBLEMENT • IMPRESSION NUMÉRIQUE • ENCADREMENT

Voyage au Festival international de  
Musiques Militaires de Québec

pour le Tattoo du samedi  
27 août 2011

avec la Garde Paroissiale de  
Cap-Saint-Ignace

Le Festival international de Musiques militaires de Québec, qui se déroulera du 23 au 28 août prochain, convie les festivaliers à oser et à découvrir le rythme des Musiques de six pays invités. Le Festival propose aux amateurs et aux curieux un carrefour majeur pour la musique militaire, incluant des rencontres inédites avec des formations de la **Belgique**, du **Canada**, des **États-Unis**, du **Royaume-Uni**, de la **Russie** et de la **Suisse**.



Au Colisée Pepsi, plus de 800 musiciens démontreront l'étendue de leurs talents lors de nombreuses performances de masse. Les formations musicales se présenteront sur leur plus beau jour et feront valoir toute leur expertise par le biais de chorégraphies, d'exercices militaires, de démonstrations d'habileté et même de danse. Tous feront ainsi place à la création et à l'expression dans un feu roulant de séquences regroupant tantôt tambours et cornemuses, tantôt les groupes élites et leurs performances de masse.

**Départ de Cap-Saint-Ignace en autobus à midi, entrée à l'expo de Québec et l'entrée pour le spectacle au Colisée Pepsi à 19 h 00.**

**Le coût est de 66,00 \$ pour les adultes et de 41,00 \$ pour les 16 ans et moins. Réservez vos places dès maintenant auprès de M. Clément Bernatchez au 418 246-3205.**

**EXCAVATION**  
**GAM PELLE**

**Denis GAMACHE** Tél.: (bur.) **246-5740**  
**Sonia PELLETIER** (cell.) **241-9891**

1176 des Pionniers E, Cap-St-Ignace (Québec) G0R 1H0



## Expo de Montmagny

En 2010, la Société d'Agriculture du Comité de Montmagny et ses membres ont décidé de prendre une année de réflexion face aux objectifs et directions futures de l'Expo de Montmagny. Ils en sont venus à la même conclusion; l'activité doit être maintenue.

L'Expo de Montmagny sera de retour pour sa 63<sup>e</sup> édition du **28 au 31 juillet 2011**. Plusieurs incontournables seront de retour tels que le spectacle intérieur de motocross, la tire de tracteurs, la tire de chevaux, les jugements d'animaux, les manèges, danse country, spectacles divers, plusieurs activités à caractère familial, exposants commerciaux, agroalimentaires de machineries agricoles et forestières. De plus, plusieurs nouvelles activités sont à prévoir, telle que le *Tournoi de Poker*. Nous invitons toute personne intéressée à communiquer avec la SACM par téléphone au 418 248-3418.

## Réverbères de rue

La Municipalité désire vous informer que 16 réverbères de rue défectueux ont été réparés au cours du mois dernier. Continuellement, ces réverbères restaient allumés et ce, même en plein jour.

Nous prévoyons la réparation d'autres lumières de rue, rencontrant le même problème.

Nous vous invitons par la même occasion à téléphoner à la Municipalité pour déclarer les lampadaires de rue que vous remarquerez avec des défauts, par exemple si celui-ci n'allume plus, est toujours allumé ou est intermittent.

Veillez communiquer avec Mme Audrey Normand au 418 246-5631, poste 0 ou communiquez par courrier électronique à [adjointe@capsaintignace.ca](mailto:adjointe@capsaintignace.ca).

## Célébration de la messe de Sainte-Anne

Dimanche, le 24 juillet à 10 heures en l'Église de Cap-Saint-Ignace, il y aura célébration en honneur de Sainte-Anne avec onction des malades. Toutes les personnes âgées ou malades qui le désire, recevront l'onction.

Bienvenue à tous.

Clément Bernatchez

Garde Paroissiale Cap-Saint-Ignace

 **MARC HURTUBISE, B. Pharm.**  
Pharmacien - propriétaire

42, chemin des Pionniers Est  
Cap St-Ignace (Québec) G0R 1H0  
T 418 246-5613 F 418 246-5699  
[MARC.HURTUBISE@UNIPRIX.COM](mailto:MARC.HURTUBISE@UNIPRIX.COM)

affilié à :





## Statistique Canada

Les activités du recensement sont déjà très bien entamées et plusieurs citoyens ont déjà complété leur formulaire.

En parallèle, Statistique Canada mène une nouvelle enquête d'envergure pour la première fois cette année. À cette fin, un ménage sur trois est invité à participer à la nouvelle Enquête nationale auprès des ménages (ENM).

Cette nouvelle enquête permet de recueillir des données fort utiles pour les municipalités. En ce sens, il est important que tous les ménages qui reçoivent le questionnaire de l'ENM y répondent.

Pour plus d'information ou pour tout renseignement sur le formulaire, veuillez consulter le site Internet de Statistique Canada. Vous pouvez également téléphoner au bureau municipal pour de plus amples renseignements, en composant le 418 246-5631 ou en visitant le site Internet municipal.

### Jardin communautaire de Cap-Saint-Ignace

Est maintenant disponible et offert à moindre coût à la population de Cap-Saint-Ignace, un jardin communautaire, situé à l'arrière du Centre culturel (à l'arrière du bâtiment de Telus).

C'est dix petits espaces à jardin qui ont été aménagés pour les amateurs qui aimeraient cultiver des légumes ou des fines herbes cet été. Ces espaces sont à louer dès maintenant.


Très bientôt, un cabanon sera aménagé à proximité, afin d'y contenir des outils de jardinage, brouette et boyaux pour arroser. Tout cet équipement, propriété de la Municipalité, sera prêté aux gens qui auront payé une somme de 20 \$ pour l'acquisition d'un jardin. Ceux-ci pourront y accéder à leur guise, au moment voulu et ainsi faire pousser de merveilleux aliments santé et rempli de fraîcheur.


Dépêchez-vous, il ne reste que 4 espaces disponibles.

Vous aimeriez faire pousser des légumes frais et socialiser lors d'une activité extérieure; réservez un jardin en composant le 418 246-5526, auprès de Mme Chantal Lévesque. Faites-vites!



**Garage Marc Deschênes Enr.**



 Véhicule de courtoisie  
Frame Master • Débosselage  
Peinture • Pose de pare-brise

875, chemin Bellevue Est  
Cap-St-Ignace  
(Québec) G0R 1H0  
Tél.: (418) 246-3409  
Cell.: (418) 248-7676

**Toitures**  
**SD**  
9150-5701 Québec inc.

**Sylvain Lamarre**  
346, du Coteau  
Cap-St-Ignace  
(Québec) G0R 1H0  
Tél./Fax: (418) 246-5906  
Cell.: (418) 241-9663

- ▶ Imperméabilisation de tous genre
- ▶ Toitures asphalte + gravier
- ▶ Élastomère (soprema)
- ▶ Résidentiel commercial, insdustriel
- ▶ Prix compétitifs
- ▶ 22 ans d'expérience

Licence R.B.Q.: 8325-4318-27



## Municipalité de Cap-Saint-Ignace

850, route du Souvenir, Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0

Téléphone: 418 246-5631 - Télécopieur: 418 246-5663

Site Internet: [www.capsaintignace.ca](http://www.capsaintignace.ca)

### CONSEIL MUNICIPAL

#### M. ANDRÉ CLAVET, MAIRE

Membre ex officio de tous les comités municipaux

#### M. RAYNALD COULOMBE

Travaux publics, hygiène du milieu, eau potable et urbanisme

#### M. JONATHAN DAIGLE

Loisirs, transport adapté et Centre culturel

#### M. SYLVAIN LANDRY

Politique culturelle, Culture et patrimoine, eau potable, Service incendie et OMH

#### M. RAYMOND HÉBERT

Travaux publics, équipements et achats, hygiène du milieu et eau potable

#### M. JIMMY TALON

Ressources humaines, développement et consultant et soutien en loisirs

#### MME CHANTAL CÔTÉ

Ressources humaines, Politique familiale et bibliothèque

### EMPLOYÉS MUNICIPAUX

**SOPHIE BOUCHER**, directrice générale et secrétaire-trésorière (poste 12)

Courrier électronique: [dg@capsaintignace.ca](mailto:dg@capsaintignace.ca)

#### **GHISLAINE GUIMONT (POSTE 13)**

Secrétaire administrative

Courriel: [administration@capsaintignace.ca](mailto:administration@capsaintignace.ca)

#### **DENIS MERCIER (POSTE 14)**

Directeur incendie, aqueduc et assainissement des eaux

Courriel: [incendie@capsaintignace.ca](mailto:incendie@capsaintignace.ca)

#### **DENIS MERCIER (POSTE 14)**

Responsable des travaux publics

Courriel: [incendie@capsaintignace.ca](mailto:incendie@capsaintignace.ca)

#### **CLAUDE LIZOTTE (246-5526)**

Responsable du Service des loisirs

Courriel: [loisirs@capsaintignace.ca](mailto:loisirs@capsaintignace.ca)

#### **GILLES GUIMONT (POSTE 11)**

Inspecteur en bâtiment et environnement

Courriel: [urbanisme@capsaintignace.ca](mailto:urbanisme@capsaintignace.ca)

#### **GINETTE SAILLANT (POSTE 21)**

Responsable du Centre culturel

Courriel: [centreculturel@capsaintignace.ca](mailto:centreculturel@capsaintignace.ca)

#### **CHANTAL LÉVESQUE (246-5526)**

Animatrice communautaire

Courriel: [animatrice@capsaintignace.ca](mailto:animatrice@capsaintignace.ca)

#### **AUDREY NORMAND (POSTE 10)**

Secrétaire assistante

Éditrice journal Le Vaillant

Courriels: [adjointe@capsaintignace.ca](mailto:adjointe@capsaintignace.ca)

[taxation@capsaintignace.ca](mailto:taxation@capsaintignace.ca)

Pour l'envoi de textes pour le Vaillant

[adjointe@capsaintignace.ca](mailto:adjointe@capsaintignace.ca)

### HORAIRE D'ÉTÉ (début mai à la fin septembre)

Du lundi au jeudi: 8 h 00 à 12 h 00 et de 13 h 00 à 16 h 45

Vendredi: 8 h 00 à 12 h 00

### URGENCE

Pour les urgences telles que bris d'aqueduc, déversement de tout genre ou autre situation anormale qui pourraient se produire au niveau de la municipalité, bien vouloir composer le numéro 241-8383.

CENTRE CULTUREL - SALLE LÉANDRE-BOUTIN: 418 246-5008

CENTRE CULTUREL - RÉSERVATIONS: 418 246-3075

PAVILLON ISABELLE-DUBÉ - PARC OPTIMISTE: 418 246-5526

SERVICE DES LOISIRS: 418 246-5631, poste 16

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE: 418 246-3037

PRESBYTÈRE: 418 246-5328

BUREAU DE POSTE: 418 246-5520

INFO SANTÉ: 418 248-5080

C.L.S.C.: 418 248-2572

AL-ANON: 418 246-3263 OU 418 246-5892

ALCOOLIQUES ANONYMES: 418 354-2178

TRANSPORT ADAPTÉ: 418 248-7444

AMBULANCE ST-JEAN: 418 246-3748

**911, en tout temps!**



**Desjardins**  
Caisse populaire  
de Montmagny

#### **Siège social**

116, boulevard Taché Ouest  
Montmagny (Québec) G5V 3A5  
Téléphone: 418 248-4884  
Télécopieur: 418 248-8241

UN SEUL NUMÉRO À RETENIR 418 248-4884

**RENÉ SAMSON INC.**

ENT. ÉLECTRICIEN / ENT. PLOMBIER

*Stéphane Mercier, vice-président estimateur*








81, rue St-Jean-Baptiste Ouest, Montmagny (Québec) G5V 3B8

Tél.: 418 248-0210 • Fax: 418 248-1400

[rlsamson@globetrotter.net](mailto:rlsamson@globetrotter.net)

# JUILLET 2011

Dimanche      Lundi      Mardi      Mercredi      Jeudi      Vendredi      Samedi

					<b>1</b> Fête du Canada 	<b>2</b> Voyage au Capitals au stade municipal de Québec
<b>3</b> Balle donnée 6 à 10 ans	<b>4</b> Séance du conseil municipal 20 h	<b>5</b> 	<b>6</b> Balle - dames Collecte matières dangereuses bureau municipal 18 h à 20 h	<b>7</b> Balle donnée 11 à 14 ans	<b>8</b>	<b>9</b>
<b>10</b> Balle donnée 6 à 10 ans	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>13</b> Balle donnée dames Vidanges monstres 418 246-5631	<b>14</b>  Balle donnée 11 à 14 ans	<b>15</b>	<b>16</b> Village de -Valcartier  -Journées Petits jardins 
<b>17</b> Balle donnée 6 à 10 ans  Journées Petits jardins 	<b>18</b> Date limite pour la réception des textes Vaillant d'août	<b>19</b> 	<b>20</b> Balle donnée dames CCU	<b>21</b> Balle donnée 11 à 14 ans	<b>22</b>	<b>23</b> Tournoi de Volley-ball de plage Parc Optimiste
<b>24/31</b> Tournoi Volley-ball Balle donnée 6 à 10 ans	<b>25</b>	<b>26</b>	<b>27</b> Balle donnée dames	<b>28</b>  Balle donnée 11 à 14 ans	<b>29</b>	<b>30</b>

Horaire de la bibliothèque: mardi, de 13 h à 15 h, mercredi et vendredi, de 19 h à 20 h 30, dimanche, de 14 h à 16 h

La bibliothèque sera fermée tous les dimanches jusqu'au 4 septembre inclusivement. Durant l'été, il y aura fermeture complète du 18 juillet au 15 août pour les vacances estivales.